

"MACHINA" Drama Group (Thessaloniki/Greece) Is a non-profit organization established in 1995, implementing several drama activities in the framework of continuous learning promotion for people disadvantaged for socio-economic reasons/ unemployed, people in age 45 +, women, low educated, people without professions and immigrants. Throughout its existence MACHINA Drama Group: is functioning in cooperation with local municipality; has presented more than 25 performances; has cooperated with other European drama groups from Malta, Austria, Finland, Latvia for the production of cultural work and cultural exchange; has been distinguished in Pan-hellenic Drama Competition of Educational Company and "Art Theatre" (Theatre Technique), gaining the First Award the 1995, the Special prize the 1996; has gained the Second Award in the Pan-Hellenic Drama Competition of Ministry of Education and Lifelong Learning (2002). One of MICHANI main objectives is to enhance cultural and educational activities shared by Europeans through the development of cooperation, learning partnerships and to encourage transnational circulation of art, culture, knowledge and ways of expression. Ref. **Maria Papanikolaou** | www.dg-machina.com

ITALIAN COLLABORATIONS WITH THE FIRST MEETING

Music Theatre International – MthI (Roma, Italia). Non-profit cultural organization founded in 2000, MthI promotes different forms of music theatre; produces and promotes performances and events which involve a synergistic combination of the different languages of live performance with contemporary arts; promotes and supports small Italian arts experiences; organizes research, training activities in the performing arts at a national and international level; collaborates with other non-profit and for-profit organizations, active in the performing arts, providing them with consulting services in marketing, public relations, artistic and project management. Member of the following organizations: Italian Cultural Center of ITI *International Theatre Institute*; ISPA *International Society for Performing Arts*; GEIE - La Rotta dei Fenici European Cultural Route; CLE *Centrum Latinitatis Europae*; Anna Lindh Foundation Network Euromed; Mediter network. Ref. **Paola Sarcina** | www.mthi.it

The **SAT** is a non-profit cultural association that deals with protecting the oral traditions with particular reference to the *Commedia dell'Arte*. It is accredited by UNESCO as an NGO consultant organization for the Convention on Intangible Heritage, with the project "incommedia.it" (2005); it has proclaimed the International Day of the *Commedia dell'Arte*, to be celebrated every year on February 25 all over the world, to demonstrate the existence of an international community that in this tradition is recognized. For this work SAT received the patronage of the Italian Commission for UNESCO and the Italian Centre of the ITI. Ref. **Luciano Brogi** | www.incommedia.it / www.teatroricercche.com

L'Asino che vola (*The flying Donkey*) is a project for those who believe in "donkeys that fly". The first two "loyal" as well as the founders are Igor and Piero La Fontana, two brothers from Calabria, who with great enthusiasm, tenacity and passion, have given rise to a large diverse community of artists and enthusiastic demanding customers, offering moments of cultural interaction and exchange, ranging from different genres and forms of arts expression. At *L'Asino che vola* you can attend live concerts, theater performances, readings and book presentations, photos and art exhibitions, short films and more ... and while taking part in this, you could taste delicious food and cocktails coming out from the imagination of the "flying donkeys", a *Risto-Cultural-Live!* Ref. **Piero La Fontana** | www.lasinochevola.com



Programma di
apprendimento
permanente



European Polytheatre: Cultural Awareness and Expression Laboratory

PRIMO MEETING INTERNAZIONALE / FIRST INTERNATIONAL MEETING
ROMA 15 - 19 DICEMBRE 2012 / ROME, DECEMBER 15 – 19 2012

THE MIGRANT'S DEPARTURE

PERFORMANCE FINALE DEL LABORATORIO TEATRALE
SUL DRAMMA CLASSICO GRECO TENUTO DA

LILIA LYTRA DIRETTORE ARTISTICO DEL
GRUPPO TEATRALE **MACHINA** DI SALONICO
(GRECIA) /

FINAL PERFORMANCE OF THE THEATRE WORKSHOP ON
ANCIENT GREEK DRAMA CONDUCTED BY **LILIA**
LYTRA ARTISTIC DIRECTOR OF **MACHINA** DRAMA
GROUP OF THESSALONIKI (GREECE)

L'obiettivo principale del progetto è quello di condividere tra i partner conoscenze, ampliare esperienze, educare in modo creativo con l'uso di diverse tecniche teatrali tradizionali. Il progetto è un mezzo per incontrare persone e approfondire la comprensione dei diversi background culturali e di ciò che si intende per patrimonio culturale europeo.

Il progetto si propone di: a) aumentare la consapevolezza delle persone sulle differenze e somiglianze culturali e le specificità dei loro territori di origine; b) approfondire la loro comprensione della migrazione in Europa e l'importanza della coesione sociale.

The main goal of the project is to share within the partners knowledge, expand experience, educate in creative ways by the use of different traditional theatre techniques. The project is a means to meet people and to further deepen their understanding of various cultural backgrounds and identifying the mining of European cultural heritage.

The Project aims to: a) raise people's conscious awareness of cultural differences and similarities and specifics of their territories; b) further deepen their understanding of migration within Europe and the importance of social cohesion.

PERFORMANCE IN ENGLISH



Les Amis de la Salle Paroissiale Ste Anne
Basilique Ste-Anne de la Trinité d'Antioche



Kompani Komedie



con il patrocinio di



con la collaborazione di



TEATRO



SOLO



Il presente progetto è finanziato con il sostegno della Commissione europea. L'autore è il solo responsabile di questa pubblicazione (comunicazione) e la Commissione declina ogni responsabilità sull'uso che potrà essere fatto delle informazioni in essa contenute.

FIRST WORKSHOP CONDUCTED BY MS. **LILIA LYTRA**, ARTISTIC DIRECTOR OF DRAMA GROUP "MACHINA" FROM THESSALONIKI, GREECE

Lilia Lytra has completed an education in the Faculty of Classical and Modern Greek Philology of Aristotle University of Thessaloniki, Greece, and another for Music at the National Conservatory and Theatre in Thessaloniki, having the opportunity to attend Mr Kyriazis Haratsaris' lectures. For more than 20 years, she was teaching Greek literature and language at public schools in Greece, while she still lectures in conferences about Theatre within the Educational System. Moreover, Ms Lytra was one of the members of the preliminary commission of the Students Theatrical Contest in Northern Greece. In September 1985, she established the Theatre Company «MACHINA» and has been directing various performances mainly Ancient Greek Tragedies. Till today Ms Lytra has been cooperating as director with Greek as well as European Authorities, Educational Centers and Drama Groups, such as Hortiatis Municipality in Greece, Drama Group "Liki Vithou" of Greece, Malta Drama Center, Business Club AUSTRIALIA of Austria and others.

The Ancient Greek Drama (Tragedy, Comedy, Satirical Drama) is an eponymous drama, understandable by everyone.

All spectators interpret and comprehend the text and its representation, according to their personal criteria, aesthetic and spiritually.

The genetic material is in Chorus.

Chorus exists and acts everywhere.

We all are Chorus, with our body posture, voice, gaze and speech.

Chorus continuously lives through us.

Because every era has its sovereign problems.

Many of them diachronical.

Among them are migration, recourse, exile.

(Lilia Lytra)



PARTNERS' STAFF ATTENDING

GREECE

Lilia Lytra ♦ Maria Papanikolaou ♦
Aikaterini Perchanidou ♦ Sosanna Andrikou ♦
Christos Antoniadis ♦ Georgios Mantzioukis ♦
Stefanos Aspridis ♦ Gerothanasiou Chrysanthi

NETHERLANDS

Bryan Reynolds ♦ Jasmine Reggiani ♦ Oscar Seip

BELGIUM

Michelle Croze ♦ Nathalie Bultot ♦ Bruno Mathelart

SWEDEN

Micke Klingvall ♦ Fredrik Schirén

ITALY

Lydia Biondi ♦ Paola Sarcina ♦ Giovanni Morassutti ♦ Dino Ruggiero ♦ Mauro Perugini ♦ Lorenzo Acquaviva ♦ Roberto Cito ♦ Stefania Toscano

Transversal Theater Company. (Amsterdam/Netherlands) TTC approach is multi-faceted and interdisciplinary. In addition to creating performances, we write academic books and articles, offer workshops on acting and other aspects of theater making, and organize conferences. Throughout our work, we not only engage research across the arts and humanities, but also from a variety of other fields, including cognitive neuroscience, robotics, and mathematics. The primary aim of *Transversal Theater* is to connect young scholars and artists with experienced academics and theater professionals, and, in effect, to foster exchanges, collaborations, and opportunities to learn, share, and explore new ideas, techniques, and insights. We have toured productions, given lectures, and taught workshops in fifteen countries altogether. Ref. [Bryan Reynolds](#) | www.transversaltheater.com

Les Amis de la Salle paroissiale Sainte-Anne (Dinant / Belgium). Association created in 1998 to re-dynamise a local hall that was more or less in ruins. The way we found to collect money and renew it was to develop the theatre company that had begun its activities some years before and had already gathered hundreds of people of all generations in preparing and performing local or regional (hi)stories. The *Compagnie du Rocher Bayard* was born and since then, its reputation has grown and has been recognized on local, regional and even national levels by the amateurs associations. We have a group of 20 teenagers working on the national *Teens Stage Program* lead by *Promotion Theatre asbl*; we work with a group of 30 adults on repertory theatre (Molière, contemporary writers, ...) and with a group of 150 people on historical plays that we perform in villages, woods, castles etc. We lead theatre workshops. Our specificity is to promote the participation of the local populations by rehearsing and performing in front of their houses. Ref. [Bruno Marthelart](#)

MTM mimoteatromovimento (Rome / Italy). Is a non-profit organization that deals with theatre as a pedagogical tool for adult education. MTM uses traditional technique of *Commedia dell'Arte* in order to develop the capacity of the participants to express themselves fully. MTM works in English and Italian. Since 1979 MTM has organized, produced and developed several activities in the field of theatre focusing on international programs like workshops, festivals and performances involving international actors and staff. Lidia Biondi, as the president of MTM, has a background in fine arts, dance and theatre. Ref. [Lidia Biondi](#) | www.mimoteatromovimento.org

Kompani Komedî (Stockholm/Sweden). Non-profit organization established in 1995, dedicated to *Commedia dell'Arte* and Vulgar Comedy as theatrical forms. As a theatre group we are primary an artistic and educational organization. Our goal is to play, establish and popularize physical theatre, *Commedia dell'Arte* and Vulgar Comedy in Sweden and internationally. *Kompani Komedî* strives for a deeper collaboration with other theatres and organizations in order to build and take part in a greater network where we think we can make a contribution with our knowledge. *Kompani Komedî* is organized from an idea about everyone's participation in the whole process. Only those who are active in performances and other work may be members in the non-profit organization. On the other hand everyone who works active within the group may be members. We want to create the biggest possible devotion in the work in the long run this way. Ref. [Fredrik Schirén](#) | www.klingvall.com/e/KK-e.html